

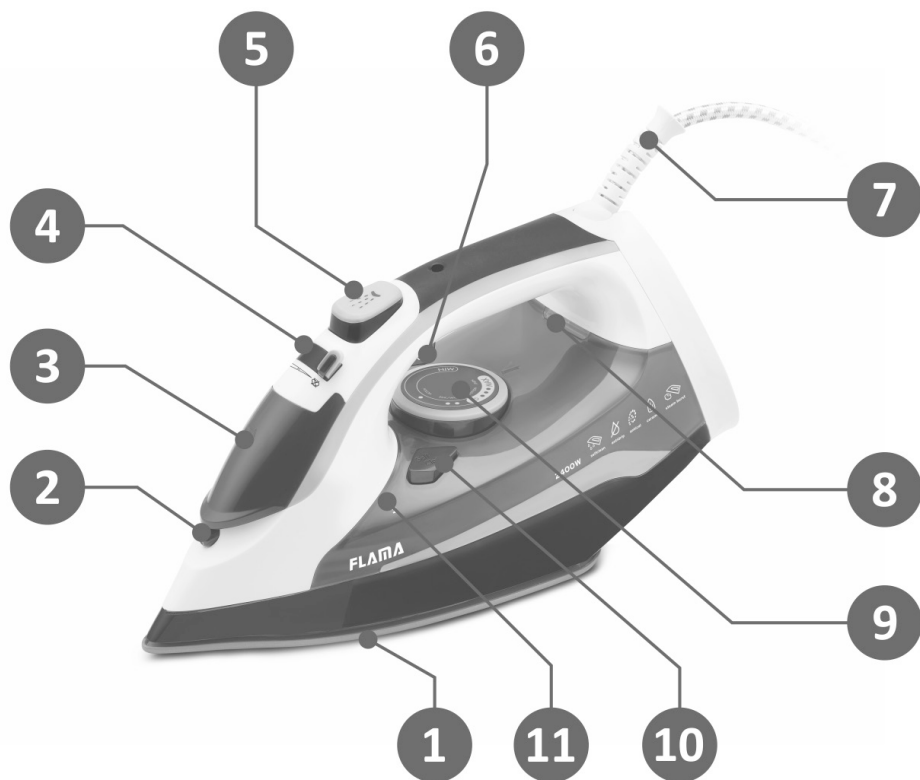


Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



5342FL / 5343FL

PT FERRO DE ENGOMAR A VAPOR	1
ES PLANCHA DE VAPOR	9
EN STEAM IRON	17
FR FER À REPASSER	24



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-o para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções, liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica da sua habitação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com contacto de terra.

Verifique se o disjuntor de proteção do circuito onde vai ligar o aparelho é adequado à potência estipulada do ferro a vapor (Disjuntor > 16 A).

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Atenção - A temperatura da base metálica do ferro de engomar é elevada durante o funcionamento do aparelho.

Nunca engome a roupa quando vestida.

A ficha deve ser removida da tomada antes de o reservatório de água ser cheio.

O ferro deve ser utilizado e repousar sobre uma superfície plana e estável.

Manter o ferro e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade, quando está em funcionamento ou a arrefecer.

Remova sempre a ficha da tomada após de cada utilização e

aquando de operações de limpeza.

Não retire a ficha da tomada por meio de esticção do cabo de alimentação.

Utilize apenas água no reservatório sem adição de qualquer outra substância, dado que poderá danificar o aparelho.

Não use aditivos químicos, substâncias perfumadas ou produtos de descalcificação.

Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

A sua limpeza deverá ser efetuada conforme indicado nas instruções de Manutenção e Limpeza.

Deixe arrefecer o aparelho antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.

Certifique-se que coloca o ferro de vapor no seu suporte, assegure-se que a superfície em que o suporte é colocado é estável.

Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Assistência Técnica Autorizado Flama.

O ferro não deve ser utilizado se tombou e existirem sinais visíveis de estragos ou se existirem fugas. Dirija-se ao serviço de Assistência Técnica Flama.

Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados.

Não tente substituir o cabo de alimentação ou a ficha dado tratar-se de uma operação perigosa.

Deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica autorizado FLAMA ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt.

DESCRIÇÃO

1. Base do ferro
2. Bico do Borrifador
3. Tampa do depósito de água
4. Comando de vapor
5. Botão do Borrifador
6. Botão de vapor
7. Cabo de alimentação
8. Luz-piloto
9. Comando do termostato
10. Botão de limpeza
11. Nível máximo de água

vaporização, para que você possa passar os tecidos mais delicados sem o risco de estragar ou manchá-los.

Função vapor

Certifique-se que há água no depósito de água. Pressione o botão de vapor para um shot de vapor extra.

Função borrifador

Certifique-se que há água no depósito de água. Pressione o botão do borrifador lentamente para uma borrifadela densa, ou rapidamente para uma borrifadela dispersa.

INSTRUÇÕES GERAIS

Quando utilizar o ferro pela primeira vez, este poderá libertar algum fumo e poderá ouvir algum barulho proveniente do plástico em expansão. É normal e cessa passado pouco tempo. Recomenda-se também que passe o ferro em cima de um pano, antes de o utilizar pela primeira vez.

AVISO: Use apenas água da torneira. Água destilada e/ou desmineralizada torna o sistema de prevenção anticalcário ineficaz, alterando suas propriedades físico-químicas.

Sistema anti-drip

Com o sistema anti-gotejamento, pode passar perfeitamente até os tecidos mais delicados.

Sempre passe esses tecidos a baixas temperaturas. A base do ferro pode esfriar até o ponto em que não sai mais vapor, mas sim gotas de água fervente que podem deixar marcas ou manchas. Nesses casos, o sistema Anti gotejamento é ativado automaticamente para evitar a

Cuidados a ter com os tecidos

Passa a roupa a ferro, de acordo com os símbolos internacionais nas etiquetas de vestuário, ou se não encontrar as etiquetas, de acordo com o tipo de tecido.

Etiqueta do vestuário	Tipo de tecido	Regulação do termóstato	Vapor variável	Vapor extra	Borrifador
	sintéticos	temperatura baixa	X	X	✓
	seda-lã	temperatura média	X	X	✓
	algodão linho	temperatura alta	✓	✓	✓
	Não passar a ferro				

Comece a passar as roupas que exigem uma temperatura baixa.

Isso reduz o tempo de espera (o ferro leva menos tempo para aquecer do que para esfriar) e elimina o risco de queimar o tecido.

GUIA DE TEMPERATURAS

Siga as instruções da etiqueta na peça de roupa. Se não tiver etiqueta, mas sabe de que tipo de tecido se trata, siga as recomendações da tabela anterior.

A tabela anterior apenas é válida para tecidos únicos, sem aplicações, acabamentos ou brilhos, etc. Tecidos com este tipo de aplicações devam ser passados a baixas temperaturas.

Divida a roupa conforme as categorias descritas na tabela de cuidados: lã com lã, algodão com algodão, etc.

O ferro aquece mais depressa do que arrefece. Comece por passar artigos que necessitem de uma temperatura mais

baixa, como as fibras sintéticas.

Se o tecido é constituído por diferentes fibras, selecione sempre a temperatura adequada às fibras mais delicadas, isto é, a temperatura mais baixa. Exemplo: Se o artigo consiste em 60% polyester (sintético) e 40% algodão, de acordo com a tabela de cuidados, deve ser passado como o polyester (sintético) e sem vapor.

Se não sabe de que tipo de tecido é o artigo, experimente num pedaço não visível quando veste e teste a temperatura mais adequada a esse tecido.

Tecido em pura lã (100% lã) devem ser passados a ferro com vapor. É aconselhável selecionar a posição de temperatura “MAX” e utilizar um pano protetor.

Quando passar tecido de lã com vapor, podem aparecer brilhos. Deve prevenir esta situação passando a peça do avesso.

Depois de utilizar o ferro a vapor para algodão, não passe imediatamente artigos que requerem temperaturas mais baixas

(sintéticos, etc.). É aconselhável que ajuste a temperatura para um nível mais baixo e que espere que a Luz-piloto desligue. Pode então passar.

Atenção - Não encha o depósito de água com vinagre ou água tratada quimicamente.

FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização

Remova todos os rótulos, autocolantes e etiquetas, exceto a placa de características do produto.

Verifique que a corrente de sua casa é a mesma que a indicada na placa de características do aparelho.

Desenrole completamente o cabo de alimentação do ferro.

Coloque o aparelho numa superfície horizontal, suficientemente estável e nivelada, como a tábua de passar a ferro.

Engomar a vapor

Encher o depósito de água

Verifique que a tomada está desligada da corrente.

Gire o comando do termóstato para a posição MIN.

Abra a Tampa do depósito de água.

Coloque o ferro na vertical, com a ponta para cima, para ajudar a água a entrar na abertura sem transbordar.

Deite lentamente a água no depósito, tendo o cuidado de não exceder o limite máximo (cerca de 370ml), indicado pela marca “MAX” no depósito de água.

Feche a Tampa do depósito de água.

Selecionar a temperatura

Coloque o ferro na posição vertical.

Ligue a ficha à corrente.

Regule o comando do termóstato, de acordo com o símbolo internacional que se encontra na etiqueta do vestuário. A luz-piloto acende, indicando que o ferro está em aquecimento.

A luz piloto apaga quando o ferro atingir a temperatura de acordo com a regulação do comando do termóstato.

Aviso: enquanto passar a ferro, a luz-piloto acende e apaga com frequência, indicando que a temperatura selecionada se mantém. Se reduzir no comando do termóstato a temperatura selecionada, depois de passar a ferro a uma temperatura elevada, espere que a luz-piloto se acenda novamente.

Selecionar o vapor

A quantidade de vapor é regulada pelo comando de vapor.

O comando de vapor tem 3 posições:

- Ferro seco (fechado).
- Débito médio de vapor.
- Débito máximo de vapor.

Selecione a posição de acordo com a sua conveniência.

Aviso: o ferro liberta continuamente vapor, sempre que segurar o ferro na horizontal. Pode parar com a libertação contínua de vapor, ao colocar o ferro numa posição vertical ou ao regular o comando de vapor para a posição de ferro seco.

Como indicado no comando de vapor e como indicado na tabela inicial, pode apenas utilizar o vapor nas temperaturas mais elevadas.

Se a temperatura selecionada for demasiado baixa, a água pode pingar da base.

Se a temperatura selecionada for demasiado baixa, a água pode pingar da base.

Selecionar vapor extra e vapor quando estiver a passar a ferro na vertical

Pressione o botão vapor extra para gerar uma libertação poderosa de vapor, que pode penetrar nos tecidos e alisar os vincos mais difíceis. Espere alguns segundos, antes de pressionar o botão novamente.

Ao pressionar o botão vapor extra várias vezes, poderá passar a ferro com o ferro em posição vertical (cortinados, vestuário pendurado, etc.).

Aviso: a função de vapor extra pode apenas ser utilizada a altas temperaturas. Pare a emissão se a luz-piloto acender. De seguida continue a passar a ferro apenas quando a luz se desligar.

Engomar a seco

Para passar a ferro sem vapor, siga as instruções mencionadas na secção “Engomar a vapor”, deixando o comando de vapor na posição de ferro seco (fechado).

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Atenção: antes de limpar o ferro, certifique-se que o aparelho não está ligado à corrente. Qualquer tipo de depósito, resíduo de goma ou cola deixado na base pode ser removido com um pano húmido ou com um detergente líquido não abrasivo.

NUNCA raspe a base com palha-de-aço ou com qualquer outro objeto metálico.

As peças plásticas podem ser limpas com um pano húmido, e depois enxugadas com um pano seco.

Como arrumar o ferro

Depois de utilizar o ferro, regule o comando de vapor para ferro seco (fechado).

Quando não houver vapor, regule o comando do termostato para a posição “MIN”.

Desligue a ficha do ferro da tomada elétrica. Esvazie o depósito de água, virando o ferro ao contrário e agite-o ligeiramente.

Coloque o ferro na vertical, até arrefecer completamente.

Enrole o cabo de alimentação na parte traseira do ferro.

Coloque sempre o ferro na posição vertical, quando for para o arrumar.

Função de autolimpeza

NOTA - Depois de usar a função de autolimpeza do ferro, poderá ter ocorrido a libertação de alguns resíduos minerais, que se soltaram, mas que não foram expelidos durante o procedimento. Na próxima utilização, pressione o botão de vapor 3 a 4 vezes antes de começar a usar o ferro, por forma a expelir os restantes resíduos minerais.

A função de limpeza automática faz com que o interior da base do ferro seja limpo, removendo as impurezas. Recomenda-se a utilização desta funcionalidade entre 10 a 15 dias.

Regule o comando de vapor para a posição

de ferro seco (fechado).

Encha o depósito de água até o nível máximo indicado. Nunca encha o depósito de água com vinagre ou água tratada quimicamente.

Ligue a ficha à tomada de corrente.

Regule o comando do termostato para a temperatura mais elevada (MAX) e espere que a luz-piloto desligue.

Mantenha o ferro horizontal sobre o lava-louça.

Desligue a ficha da tomada de corrente.

Pressione o botão de limpeza.

Água quente e vapor sairão pela base, juntamente com as impurezas.

Solte o botão assim que a água no depósito de água acabar.

Quando a base do ferro arrefecer, pode limpá-la com um pano húmido.

Atenção: Durante o processo de autolimpeza é libertada água muito quente e vapor pela base. Tenha cuidado para não se queimar.

DICAS PARA PASSAR A FERRO DA MELHOR MANEIRA

Recomenda-se a utilização de temperaturas mais baixas para tecidos que têm acabamentos invulgares (lantejoulas, bordados, embutidos, etc.).

Se o tecido for misto (por exemplo, 40% de algodão e 60% sintético), regule o termostato para a temperatura da fibra, necessitando de temperatura mais baixa.

Se não souber a composição do tecido, defina a temperatura adequada ao passar o ferro num canto da peça de roupa que não fica à vista. Comece com uma temperatura baixa e aumente a temperatura gradualmente, até atingir a temperatura ideal.

A goma é mais eficiente se utilizar um ferro a seco, numa temperatura moderada: o calor excessivo queima o tecido, com o risco de se formarem marcas amarelas.

Para evitar a formação de manchas de lustro nas peças de roupa de seda, lã ou sintéticas, passe estas peças de roupa pelo avesso.

Para evitar a formação de manchas de lustro nas peças de roupa de veludo, passe estas peças de roupa num só sentido (seguindo a fibra), não calcando o ferro.

Quanto mais a máquina de lavar a roupa estiver cheia, mais amarrotada fica a roupa. Isto também acontece quando as rotações de secagem são muito elevadas.

É mais fácil passar a ferro grande parte dos tecidos, quando estes não estão completamente secos. Por exemplo, deve sempre passar a ferro a seda, quando esta estiver ainda húmida.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

PLANCHA DE VAPOR

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas. El uso que no esté de acuerdo con las instrucciones libera a FLAMA de todas las responsabilidades.

Compruebe que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica de su hogar corresponde a la indicada en la placa de características del aparato. Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra.

Compruebe que el disyuntor de protección del circuito al que se conectará el aparato es adecuado para la potencia estipulada de la plancha de vapor (disyuntor > 16 A).

Este electrodoméstico está diseñado solo para uso doméstico y en interiores.

Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento si se les supervisa o se les instruye para usar el aparato de manera segura y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Precaución: la temperatura de la base metálica de la plancha es alta durante el funcionamiento del aparato.

Nunca planche la ropa cuando la use.

El enchufe debe retirarse de la toma de corriente antes de que el tanque de agua esté lleno.

La plancha debe usarse y descansar sobre una superficie plana y estable.

Mantenga la plancha y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando operen o se enfríen.

Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de cada uso y durante las operaciones de limpieza.

No desenchufe extendiendo el cable de alimentación.

Solo use agua en el depósito sin ninguna otra sustancia, ya que esto puede dañar el aparato.

No utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni productos de descalcificación.

No sumerja el aparato en agua u otro líquido.

La limpieza debe realizarse como se indica en las instrucciones de Mantenimiento y Limpieza.

Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.

Asegúrese de colocar la plancha de vapor en su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte sea estable.

Nunca deje el aparato desatendido.

No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado de alguna manera. Cualquier intervención que no sea la limpieza debe ser realizada por un Centro de servicio autorizado FLAMA.

La plancha no debe usarse si se ha volcado y hay signos visibles de daños o fugas. Póngase en contacto con el soporte técnico.

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

No intente reemplazar el cable de alimentación o el enchufe ya que esta es una operación peligrosa.

Debe ser reemplazado por un Centro de Servicio FLAMA autorizado o por una persona igualmente calificada para evitar un peligro.

Este producto cumple con las Directivas de baja tensión y compatibilidad electromagnética.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

DESCRIPCIÓN

1. Base de la plancha
2. Boquilla pulverizadora
3. Tapa del depósito de agua
4. Mando del vapor
5. Botón del pulverizador
6. Botón del vapor
7. Cable de alimentación
8. Luz piloto
9. Mando del termostato
10. Botón de limpieza
11. Nivel máximo del agua

INSTRUCCIONES GENERALES

Cuando utilice la plancha por primera vez, es posible que libere humo y el plástico en expansión emita algún ruido. Se trata de una situación normal que cesa al cabo de un rato. Antes de utilizar la plancha por primera vez, también se recomienda pasarla sobre un paño.

ADVERTENCIA: utilice exclusivamente agua del grifo. El agua destilada y/o desmineralizada es incompatible con el sistema antical, ya que modifica sus propiedades físicas y químicas.

Sistema anti-drip

El sistema antigoteo permite planchar los tejidos más delicados.

Planche siempre estos tejidos a baja temperatura. La base de la plancha se puede enfriar hasta el punto de no producir más vapor, pero sí gotas de agua caliente que pueden dejar marcas o manchas. En estos casos, el sistema antigoteo se activa automáticamente para evitar la

vaporización y permitir planchar los tejidos más delicados sin riesgo de estropearlos o mancharlos.

Función vapor

Compruebe que haya agua en el depósito de agua. Pulse el botón del vapor para obtener una descarga extra de vapor.

Función pulverizador

Compruebe que haya agua en el depósito de agua. Pulse lentamente el botón del pulverizador para obtener una pulverización densa, o púlselo rápidamente para obtener una pulverización dispersa

Precauciones con determinados tejidos

Planche la ropa respetando los símbolos internacionales que figuran en las etiquetas. Si no encuentra las etiquetas, tenga en cuenta el tipo de tela.

Etiqueta de la prenda	Tipo de tejido	Regulación del termostato	Vapor variable	Vapor extra	Pulverizador
	sintético	baja temperatura	X	X	✓
	seda, lana	media temperatura	X	X	✓
	algodón Lino	alta temperatura	✓	✓	✓
	No planchar				

Empiece planchando las prendas que exigen una baja temperatura.

De este modo, se reduce el tiempo de espera (la plancha tarda menos en calentarse que en enfriarse) y se reduce el riesgo de quemar la tela.

GUÍA DE TEMPERATURAS

Siga las instrucciones que se muestran en la etiqueta de la prenda. Si no conserva la etiqueta, pero sabe de qué tejido se trata, siga las recomendaciones de la tabla de más arriba.

La tabla de recomendaciones solo es válida para tejidos puros sin mezclas, acabados, brillos, etc. Los tejidos mixtos deben plancharse a baja temperatura.

Clasifique la ropa según las categorías que se describen en la tabla de recomendaciones: lana con lana, algodón con algodón, etc.

La plancha se calienta más deprisa de lo que se enfría. Empiece planchando las prendas

que necesiten una temperatura más baja, como es el caso de las fibras sintéticas.

Si el tejido contiene una mezcla de fibras, seleccione siempre la temperatura adecuada a las fibras más delicadas, es decir, la temperatura más baja. Por ejemplo: si la prenda contiene un 60 % de poliéster (sintético) y un 40 % de algodón, debe plancharse como poliéster (sintético) y sin vapor, de acuerdo con la tabla de recomendaciones.

Si no sabe de qué tipo de tejido se trata, compruebe la temperatura más adecuada en una zona que no resulte visible.

Las prendas de lana pura (100 % lana) deben plancharse con vapor. Se aconseja seleccionar la posición de temperatura «MAX» y utilizar un paño protector.

La lana puede mostrar brillos cuando se plancha con vapor. Para evitarlo, planche la prenda del revés.

Después de planchar algodón, no planche inmediatamente prendas que requieran

una temperatura más baja (sintéticos, etc.). Se aconseja ajustar la temperatura a un nivel más bajo y esperar a que se apague el piloto. En ese momento, ya puede seguir planchando.

Atención: no llene el depósito de agua con vinagre o con agua tratada químicamente.

FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso

Retire todos los letreros, pegatinas y etiquetas, excepto la placa de características del producto.

Compruebe que la corriente de su hogar es la misma que se indica en la placa de características del aparato.

Extienda por completo el cable de alimentación de la plancha.

Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, suficientemente estable y nivelada, como una tabla de planchar.

Planchar a vapor

Llenar el depósito de agua

Compruebe que la plancha está desenchufada.

Gire el mando del termostato hasta la posición «MIN».

Abra la tapa del depósito de agua.

Coloque la plancha en vertical, con la punta hacia arriba, para ayudar al agua a entrar por la abertura sin derramarse.

Vierta agua en el depósito lentamente y con cuidado de no superar el límite máximo (unos 370 mililitros) señalado con la palabra «MAX» en el propio depósito.

Cierre la tapa del depósito de agua.

Seleccionar la temperatura

Coloque la plancha en posición vertical.

Enchúfela a la corriente.

Ajuste el mando del termostato de acuerdo con el símbolo internacional que se muestra en la etiqueta de la prenda. El piloto (8) se enciende para indicar que la plancha se está calentando.

El piloto se apaga cuando la plancha alcanza la temperatura ajustada con el mando del termostato.

Aviso: mientras plancha, el piloto se enciende y apaga con frecuencia para indicar que la temperatura seleccionada se mantiene. Si selecciona una temperatura más baja con el mando del termostato después de planchar a una temperatura elevada, espere a que el piloto se encienda de nuevo.

Seleccionar el vapor

El mando del vapor permite elegir la cantidad de vapor.

El mando del vapor tiene 3 posiciones:

- Plancha seca (cerrado).
- Vapor medio.
- Vapor máximo.

Seleccione la posición más adecuada.

Aviso: la plancha libera vapor continuamente cuando se encuentra en horizontal. Es posible detener esta liberación continua de vapor colocando la plancha en vertical o ajustando el mando del vapor en la posición de plancha seca.

Tal como se indica en el mando del vapor y en la tabla inicial, solo se puede utilizar el vapor con las temperaturas más elevadas.

Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, la base puede gotear agua.

Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, la base puede gotear agua.

Seleccionar vapor extra y vapor para planchar en vertical

Pulse el botón de vapor extra para obtener una gran cantidad de vapor que logre penetrar en el tejido y alisar las arrugas más rebeldes. Espere unos segundos antes de volver a pulsarlo de nuevo.

Pulsando el botón de vapor extra varias veces, podrá planchar en vertical (cortinas, prendas colgadas, etc.).

Aviso: la función de vapor extra solo se puede utilizar a altas temperaturas. Si el piloto se enciende, detenga la liberación de vapor. Continúe planchando cuando la luz se apague.

Planchar en seco

Para planchar sin vapor, siga las instrucciones que se muestran en la sección «Planchar a vapor», pero dejando el mando del vapor en la posición de plancha seca (cerrado).

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Atención: antes de limpiar la plancha, compruebe que no está enchufada a la corriente.

Los residuos y restos pegajosos que se depositan en la base se pueden eliminar con un paño húmedo o con un detergente líquido no abrasivo.

NUNCA raspe la base con un estropajo de acero ni con ningún objeto metálico.

Las piezas de plástico se pueden limpiar

con un paño húmedo y después secar con un paño seco.

Cómo guardar la plancha

Después de utilizar la plancha, coloque el mando del vapor en la posición de plancha seca (cerrado).

Cuando deje de haber vapor, coloque el mando del termostato en la posición «MIN».

Desenchufe la plancha.

Vacíe el depósito de agua poniendo la plancha boca abajo y agitándola ligeramente.

Coloque la plancha en vertical hasta que se enfríe por completo.

Enrolle el cable de alimentación en la parte posterior de la plancha.

Guarde siempre la plancha en posición vertical.

Función de autolimpieza

NOTA: después de utilizar la función de autolimpieza de la plancha, es posible que se suelten los residuos minerales que no pudieron ser eliminados con este procedimiento. La próxima vez que utilice la plancha, pulse el botón del vapor 3 o 4 veces antes de empezar, para eliminar los residuos minerales que hayan podido quedar.

La función de limpieza automática elimina las impurezas del interior de la base de la plancha. Se recomienda utilizar esta función cada 10 o 15 días.

Coloque el mando del vapor en la posición de plancha seca (cerrado).

Llene el depósito de agua hasta el nivel

máximo indicado. Nunca llene el depósito de agua con vinagre o con agua tratada químicamente.

Enchufe la plancha.

Coloque el mando del termostato en la temperatura más elevada («MAX») y espere a que el piloto se apague.

Coloque la plancha en horizontal sobre el fregadero.

Desenchúfela de la corriente.

Pulse el botón de limpieza.

La base liberará agua caliente y vapor, junto con las impurezas.

Suelte el botón cuando ya no quede agua en el depósito.

Cuando la base de la plancha se haya enfriado, podrá limpiarla con un paño húmedo.

Atención: durante el procedimiento de autolimpieza, la base libera agua muy caliente y vapor. Tenga cuidado de no quemarse.

CONSEJOS PARA PLANCHAR MEJOR

Se recomienda utilizar las temperaturas más bajas para planchar tejidos con acabados poco frecuentes (lentejuelas, bordados, encajes, etc.).

Con tejidos mixtos (por ejemplo, un 40 % de algodón y un 60 % sintético), regule el termostato de acuerdo con la fibra que necesite la temperatura más baja.

Si no conoce la composición de la tela, compruebe la temperatura más adecuada planchando un trozo de la prenda que no resulte visible. Empiece con una temperatura baja y aumentela gradualmente hasta alcanzar la temperatura ideal.

Para planchar en seco, lo mejor es utilizar una temperatura moderada: un calor excesivo puede quemar la tela y dejar marcas amarillas en ella.

Para evitar la aparición de brillos en la prendas de seda, lana o sintéticas, plánelas del revés.

Para evitar la aparición de brillos en la prendas de terciopelo, plánelas en un solo sentido (a favor de la fibra) y sin presionar la plancha.

Cuanto más llene la lavadora, más se arrugará la ropa. Y lo mismo sucede cuando se seca a altas revoluciones.

Por lo general, el planchado resulta más fácil cuando la ropa está completamente seca. Pero en el caso de la seda, el planchado resulta más fácil cuando la ropa está un poco húmeda.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

STEAM IRON

SECURITY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

This appliance must be connected to an earthed socket.

Please check that the circuit breaker to which the appliance will be connected is suitable for the stipulated power of the steam iron.

This appliance may be used by children aged 8 and over and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have received instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by unsupervised children.

The plug must be removed from the socket before the water container is filled.

Use only tap water. Distilled and/or demineralized water renders the limescale-prevention system ineffective by altering its physical and chemical properties.

The filling hole must not be opened when the appliance is switched on.

The iron must be used and rest on a flat, stable surface.

Keep the iron and the power cord out of the reach of children under the age of 8, when it is switched on or cooling down.

Always remove the plug from the socket after each use and when cleaning.

It must be cleaned as indicated in the Cleaning and Maintenance instructions.

Please allow the appliance to cool down before carrying out with any cleaning or storage operations.

Make sure you place the steam iron on its stand and that the surface on which the stand is placed is stable.

Never leave the appliance unattended if it is switched on.

Do not remove the plug from the socket by pulling the power cord.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it is in any way damaged. Any intervention other than cleaning must be carried out by an Authorized FLAMA Technical Assistance Service.

The iron should not be used if it has tipped over and there are visible signs of damage or if there are leaks. Please visit the Flama Technical Assistance Service.

Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Sole plate of the iron
2. Spray nozzle
3. Water tank lid
4. Steam control
5. Spray button
6. Steam button
7. Power cord
8. Pilot light
9. Thermostat control
10. Cleaning button
11. Maximum water level

delicate fabrics without the risk of ruining or staining them.

Steam function

Make sure there is water in the water tank. Press the steam button for an extra shot of steam.

Spray function

Make sure there is water in the water tank. Press the spray button slowly for a dense spray, or quickly for a scattered spray

GENERAL INSTRUCTIONS

When using the iron for the first time, it may release some smoke and you may hear some noise coming from the expanding plastic. This is normal and will stop in a short while. We also recommend that you run the iron over a cloth, before using it for the first time.

WARNING: Use only tap water. Distilled and/or demineralized water renders the lime scale removal system ineffective, changing its physical-chemical properties.

Anti-drip system

With the anti-drip system, you can iron the most delicate fabrics perfectly.

Always iron these fabrics at low temperatures. The sole plate of the iron may cool down to the point where o more steam comes out, but rather drops of boiling water that may leave marks or stains. In those cases, the anti-drip system is activated automatically to avoid steaming, so that you can iron the most

Fabric care

Iron clothes according to the international symbols on the clothing tags, or if you cannot find the tags, according to the type of fabric.

Label on the clothing	Type of fabric	Regulating the thermostat	Steam -. variable	Steam -. extra	Sprayer
	synthetics	low temperature	X	X	✓
	silk-wool	medium temperature	X	X	✓
	cotton linen	high temperature	✓	✓	✓
	Not ironing				

Begin ironing clothes that require a low temperature.

This reduces waiting time (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of burning the fabric.

TEMPERATURE GUIDE

Follow the instructions on the label of the piece of clothing. If it does not have a label, but you know what type of material it is, follow the recommendations on the previous table.

The previous table is only valid for single fabrics, with applications, finishes or shiny decorations, etc. Fabrics with these types of applications should be ironed at low temperatures.

Divide the clothing according to the categories described in the care table: wool with wool, cotton with cotton, etc.

The iron heats faster than it cools. Start by ironing articles that require a lower temperature, such as synthetic fibers.

If the fabric consists of different fibers, always select the temperature suitable to the most delicate fibers, i.e., the lowest temperature. Example: If the article consists of 60% polyester (synthetic) and 40% cotton, according to the care table, it should be ironed as a polyester (synthetic) and without steam.

If you don't know what type of material the article is, experiment on a piece that is invisible when being worn, and test the most suitable temperature for this fabric.

Pure wool fabric (100% wool) should be ironed with steam. It is advisable to select the "MAX" temperature and use a protective cloth.

When ironing wool fabric with steam, shine may appear. This situation can be prevented by ironing the article on the reverse side.

After using the steam iron for cotton, do not immediately iron articles that require lower temperatures (synthetics, etc.). We recommend that you adjust the temperature to a lower level and wait until

the pilot light goes off. You may then iron.
Attention - Do not fill the water tank with vinegar or chemically treated water.

OPERATING INSTRUCTIONS

Before first use

Remove all labels, stickers and tags, except for the technical information label.

Make sure that the current in your home is identical to that indicated on the characteristics plate of the appliance.

Fully unwind the power cable of the iron.

Place the appliance on a horizontal surface, sufficiently stable and level, such as an ironing board.

Steam ironing

Filling the water tank

Make sure the plug is disconnected from the wall outlet.

Turn the thermostat command to the MIN position.

Open the lid on the water tank.

Place the iron vertically, with the tip facing upward, to help the water enter the opening without spilling over.

Slowly pour water into the tank, being careful not to exceed the maximum limit (about 370ml), indicated by the "MAX" on the water tank.

Close the lid on the water tank.

Selecting the temperature

Place the iron in the vertical position.

Plug it into the wall outlet.

Regulate the thermostat control, according

to the international symbol found on the clothing label. The pilot light (8) comes on, indicating that the iron is heating up.

The pilot light goes off when the iron reaches the temperature according to the regulation command of the thermostat.

Warning: while ironing, the pilot light goes on and off repeatedly, indicating that the temperature selected remains constant. If you reduce the thermostat control to the temperature selected, after ironing at a high temperature, wait for the pilot light to come on again.

Select the steam

The amount of steam is regulated by the steam command.

The steam command has 3 positions:

- Dry iron (closed).
- Medium steam output.
- Maximum steam output.

Select the position that is most convenient.

Warning: The iron continuously releases steam when the iron is held horizontally. You can stop the continuous release of steam by placing the iron in a vertical position or by regulating the steam control to the dry iron position.

As indicated in the steam control and as indicated in the initial table, you may only use steam at the highest temperatures.

If the temperature selected is too low, water may drip from the sole plate.

If the temperature selected is too low, water may drip from the sole plate.

Select extra steam and steam when you are using the iron vertically

Press the extra steam button to generate a powerful release of steam, that can penetrate fabrics and smooth the most difficult creases. Wait a few seconds before pressing the button again.

By pressing the extra steam button several times, you may use the iron in a vertical position (drapes, hanging clothes, etc.).

Warning: the extra steam function may only be used at high temperatures. Stop the emission if the pilot light comes on. Next, continue ironing only when the light goes off.

Dry ironing

To iron without steam, follow the instructions mentioned in the “Steam ironing” section, leaving the steam command in the dry iron (closed) position.

MAINTENANCE AND CLEANING

Attention: before cleaning the iron, make sure the appliance is not connected to the electrical current.

Any type of deposit, starch or glue residue left on the sole plate may be removed with a damp cloth or a non-abrasive liquid detergent.

NEVER scrape the sole plate with steel wool or any other metal object.

Plastic parts may be cleaned with a damp cloth, and then dried with a dry cloth.

How to store the iron

After using the iron, regulate the steam command to dry iron (closed).

When there is no steam, regulate the thermostat control to the “MIN” position.

Unplug the iron from the wall outlet.

Empty the water tank, turning the water tank upside down and shaking it slightly.

Place the iron in the vertical position, until it is completely cold.

Wind the power cord on the back of the iron.

Always place the iron in the vertical position when putting it away.

Self-cleaning function

NOTE - After using the iron's self-cleaning function, some mineral residues may have been released, that came loose, but that were not expelled during the procedure. In the next use, press the steam button 3 to 4 times before starting to use the iron, to expel the remaining mineral residues.

The automatic internal cleaning function cleans the interior of the sole plate of the iron, removing impurities. We recommend using this function every 10 to 15 days.

Regulate the steam command to the dry iron (closed) position

Fill the water tank to the maximum level indicated. Never fill the water tank with vinegar or chemically treated water.

Plug the power cable into the electrical socket.

Regulate the thermostat control to the highest temperature (MAX) and wait for the pilot light to go off.

Maintain the iron in a horizontal position on the dishwasher.

Disconnect the plug from the wall outlet.

Press the cleaning button.

Hot water and steam will come from the sole plate, along with impurities.

Release the button as soon as the water in the tank finishes.

When the sole plate of the iron is cold, you may clean it with a damp cloth.

Warning: During the self-cleaning process a lot of very hot water and steam is released from the base. Be careful you don't burn yourself.

TIPS FOR BEST IRONING

We recommend the use of lower temperatures for fabrics with unusual finishes (sequins, embroidery, inlays, etc.).

If the fabric is mixed (e.g., 40% cotton and 60% synthetic), adjust the thermostat to the temperature of the fiber, requiring the lowest temperature.

If you don't know the composition of the fabric, determine the proper ironing temperature on a corner of the piece of clothing that is not visible. Start with a low temperature and gradually increase the temperature until you reach the ideal temperature.

Starch is more effective when using a dry iron, at moderate temperature: excessive heat burns the fabric, with the risk of forming yellow patches.

To avoid the formation of shiny patches on silk, wool or synthetic clothing, iron these pieces on the back.

To avoid the formation of shiny patches on velvet clothing, iron these items in only one direction (according to the fiber), not pressing on the iron.

The more clothes you put in the washing machine, the more wrinkled the clothes

will be. This also occurs with very high drying rotations.

It is easier to iron most fabrics when they are not completely dry. For example, you should always iron silk when it is still damp.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

FER À REPASSER

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Cet appareil doit être raccordé à une prise de terre.

Vérifier que le disjoncteur de protection du circuit sur lequel vous allez brancher l'appareil est adapté à la puissance nominale du fer à vapeur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance si elles sont surveillées ou si elles ont pu bénéficier d'instructions sur son utilisation en toute sécurité, et sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés. La fiche doit être retirée de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.

Utilisez uniquement de l'eau du robinet. L'eau distillée et/ou déminéralisée rend le système de prévention du calcaire inefficace, car elle altère ses propriétés physicochimiques.

L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant le fonctionnement.

Le fer doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

Maintenir le fer et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est en marche ou qu'il refroidit. Toujours retirer la fiche de la prise après utilisation et lors du nettoyage.

Il convient de le nettoyer en suivant les instructions de nettoyage et d'entretien.

Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.

Veiller à placer le fer à vapeur sur son support, s'assurer que la surface sur laquelle le support est posé est stable.

Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance.

Ne pas retirer la fiche de la prise en exerçant une traction sur le câble d'alimentation.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit. Toute opération autre que le nettoyage doit être effectuée par un service d'assistance technique agréé FLAMA.

Le fer à repasser ne doit pas être utilisé s'il est tombé et s'il présente des signes visibles de dommages ou de fuites. Contacter le service d'assistance technique FLAMA.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Base du fer
2. Bec vaporisateur
3. Couvercle du réservoir d'eau
4. Contrôle vapeur
5. Touche vaporisateur
6. Touche vapeur
7. Câble d'alimentation
8. Voyant de fonctionnement
9. Contrôle du thermostat
10. Touche nettoyage
11. Niveau maximum d'eau

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, il est possible d'observer un peu de fumée et d'entendre un bruit dérivé du plastique en expansion. Ceci est normal et disparaît sous peu. Il est également recommandé de passer le fer sur un torchon avant de l'utiliser pour la première fois.

AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement de l'eau du robinet. L'eau distillée et/ou déminéralisée rend le système de prévention anticalcin inefficace et change ses propriétés physiques et chimiques.

Système anti-égouttement

Grâce au système anti-égouttement, vous pouvez repasser jusqu'aux tissus les plus délicats.

Repassez toujours ces tissus à basse température. La base du fer peut refroidir jusqu'à ce qu'il n'en sorte plus de vapeur, mais des gouttes d'eau bouillante qui peuvent laisser des marques ou des tâches. Dans ces cas-là, le système anti-

égouttement s'active automatiquement pour éviter la vaporisation. Vous pourrez alors repasser les tissus les plus délicats sans risquer de les abîmer ou tâcher.

Fonctionnalité vapeur

Certifiez-vous que le réservoir d'eau contienne de l'eau. Appuyez sur la touche vapeur pour un jet de vapeur supplémentaire.

Fonctionnalité vaporisateur

Certifiez-vous que le réservoir d'eau contienne de l'eau. Appuyez lentement sur la touche vaporisateur pour une vaporisation dense ou rapidement pour une vaporisation dispersée.

Précautions à avoir avec les tissus

Repassez les vêtements en respectant les symboles internationaux présents sur les étiquettes de chaque vêtement. En l'absence d'étiquette, repassez en fonction du type de tissu.

Commencez par repasser les vêtements qui exigent une température basse.

Cela permet de réduire le temps d'attente (le fer met moins à chauffer qu'à refroidir) et d'éliminer le risque de brûlure du tissu.

Étiquette du vêtement	Type de tissu	Réglage du thermostat	Vapeur variable	Vapeur extra	Vaporisateur
	synthétiques	température basse	X	X	✓
	soie/laine	température moyenne	X	X	✓
	coton line	température élevée	✓	✓	✓
	Ne pas repasser				

GUIDE DES TEMPÉRATURES

Suivez les instructions indiquées sur le vêtement. En cas d'absence d'étiquette, si vous savez quel est le type de tissu, suivez les recommandations du tableau précédent.

Le tableau précédent n'est valide que pour les tissus uniformes, c'est-à-dire, sans ornements, finitions ou paillettes, etc. Les tissus avec ce type d'ornements doivent être repassés à basse température.

Séparez les vêtements selon les catégories décrites dans le tableau des précautions : une catégorie pour la laine, une catégorie pour le coton, etc.

Le fer met moins de temps à chauffer qu'à refroidir. Commencez par repasser les pièces qui exigent une température moins élevée, telles que les fibres synthétiques.

Si le tissu est constitué de plusieurs fibres différentes, sélectionnez toujours la température adaptée aux fibres les plus délicates, à savoir la température la plus basse. Par exemple : si le vêtement est constitué de 60 % de polyester (synthétique) et de 40 % de coton, celui-ci doit être repassé comme les vêtements en polyester (synthétique) et sans vapeur, selon le tableau des précautions.

Si vous ne savez pas de quel type de tissu

il s'agit, repérez une portion du vêtement non visible lorsque vous le portez et testez la température la plus adaptée au tissu en question.

Les tissus en laine pure (100 % laine) doivent être repassés avec vapeur. Il est recommandé de sélectionner la position de température « MAX » et d'utiliser un torchon protecteur.

Lorsque vous repassez un tissu en laine avec vapeur, celui-ci peut laisser apparaître des traces brillantes. Pour éviter cela, repassez le vêtement à l'envers.

Après avoir utilisé le fer à vapeur pour les tissus en coton, ne repassez pas tout de suite après des pièces qui exigent des températures moins élevées (synthétiques, etc.). Il est conseillé de baisser la température et d'attendre que le voyant de fonctionnement s'éteigne. Vous pourrez alors repasser.

Attention – Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec du vinaigre ou de l'eau traitée avec des produits chimiques.

MISE EN SERVICE

Avant la première utilisation

Retirez toutes les étiquettes et autocollants, excepté la plaque de caractéristiques du produit.

Vérifiez que votre courant domestique corresponde à celui indiqué sur la plaque de caractéristiques de l'appareil.

Déroulez complètement le câble d'alimentation du fer.

Placez l'appareil sur une surface horizontale, suffisamment stable et nivelée, comme une table à repasser.

Repasser avec vapeur

Remplir le réservoir d'eau

Vérifiez si le câble d'alimentation est débranché.

Tournez le contrôle du thermostat jusqu'à la position MIN.

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.

Placez le fer en position verticale, avec la pointe vers le haut, pour faire entrer l'eau dans l'ouverture sans transbordement.

Versez lentement l'eau dans le réservoir. Veillez à ne pas dépasser la limite maximale (environ 370 ml) indiquée par la marque « MAX » sur le réservoir d'eau.

Fermez le couvercle du réservoir d'eau.

Sélectionner la température

Placez le fer en position verticale.

Branchez le câble d'alimentation à la prise.

Réglez le contrôle du thermostat en fonction du symbole international indiqué sur l'étiquette du vêtement. Le voyant de fonctionnement (8) s'allume, indiquant que le fer est en train de chauffer.

Le voyant de fonctionnement s'éteint lorsque le fer atteint la température sélectionnée lors du réglage du contrôle du thermostat.

Avertissement : lorsque vous repassez, le voyant de fonctionnement s'allume et s'éteint régulièrement, indiquant le maintien de la température sélectionnée. Si vous réduisez la température sélectionnée sur le contrôle du thermostat, après avoir

repasé à une température élevée, attendez que le voyant de fonctionnement s'allume à nouveau.

Sélectionner la vapeur

Vous pouvez régler la quantité de vapeur à travers le contrôle vapeur.

Le contrôle vapeur possède 3 positions :

- Repassage à sec (fermé).
- Débit de vapeur moyen.
- Débit de vapeur maximal.

Sélectionnez la position selon vos préférences.

Avertissement : le fer libère de la vapeur en continu lorsque vous le tenez en position horizontale. Pour interrompre le flux de vapeur continu, placez le fer dans une position verticale ou réglez le contrôle vapeur vers la position repassage à sec.

Comme indiqué dans le contrôle vapeur et dans le tableau initial, vous ne pouvez utiliser la vapeur que pour les températures plus élevées.

Si la température sélectionnée est trop basse, il peut y avoir un égouttement d'eau à partir de la base.

Si la température sélectionnée est trop basse, il peut y avoir un égouttement d'eau à partir de la base.

Sélectionner la vapeur supplémentaire et la vapeur lorsque vous repassez en position verticale

Appuyez sur la touche vapeur supplémentaire pour déclencher un flux de vapeur dense, qui peut pénétrer dans les tissus et repasser les plis les plus tenaces. Veuillez attendre quelques secondes avant d'appuyer sur la touche à nouveau.

En appuyant sur la touche vapeur supplémentaire plusieurs fois, vous pourrez

repasser avec le fer en position verticale (rideaux, vêtements pendus, etc.).

Avertissement : vous ne pouvez utiliser la fonctionnalité vapeur supplémentaire qu'avec les températures élevées. Interrompez l'opération si le voyant de fonctionnement s'allume. Puis, continuez le repassage uniquement lorsque le voyant s'éteint.

Repasser à sec

Pour repasser sans vapeur, suivez les instructions de la section « Repasser à vapeur », en réglant la touche vapeur sur la position repassage à sec (fermé).

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Attention : Avant de nettoyer le fer, certifiez-vous que celui-ci ne soit pas branché à la prise.

Vous pouvez retirer tout type de dépôt, résidu de gomme ou colle attaché à la base à l'aide d'un chiffon humide ou avec un détergent liquide non abrasif.

Ne frottez JAMAIS la base avec une paille de fer ou tout autre objet métallique.

Vous pouvez nettoyer les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon humide et ensuite les essuyer avec un chiffon sec.

Comment ranger le fer

Après avoir utilisé le fer, réglez la touche vapeur sur la position repassage à sec (fermé).

Lorsque vous n'utilisez pas la vapeur, réglez le contrôle du thermostat sur la position « MIN ».

Débranchez le câble d'alimentation du fer de la prise électrique.

Videz le réservoir d'eau. Pour cela, tournez le fer à l'envers et agitez-le légèrement.

Placez le fer en position verticale jusqu'à ce qu'il refroidisse complètement.

Enroulez le câble d'alimentation sur la partie arrière du fer.

Pour ranger le fer, placez-le toujours en position verticale.

Fonctionnalité nettoyage automatique

REMARQUE – Après avoir utilisé la fonctionnalité nettoyage automatique du fer, celui-ci peut libérer certains résidus minéraux qui se détachent, mais ne sont pas expulsés pendant le processus. Lors de l'utilisation suivante, appuyez sur la touche vapeur 3 à 4 fois avant de commencer à utiliser le fer, de façon à expulser les résidus minéraux restants.

La fonctionnalité nettoyage automatique permet le nettoyage de l'intérieur de la base du fer à travers l'élimination des impuretés. Il est recommandé d'utiliser cette fonctionnalité tous les 10 à 15 jours.

Réglez le contrôle vapeur sur la position repassage à sec (fermé).

Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum indiqué. Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec du vinaigre ou de l'eau traitée avec des produits chimiques.

Branchez le câble d'alimentation à la prise.

Réglez le contrôle du thermostat sur la température la plus élevée (MAX) et attendez que le voyant de fonctionnement s'éteigne.

Maintenez le fer en position horizontale au-dessus de l'évier.

Débranchez le câble d'alimentation de la prise.

Appuyez sur la touche nettoyage.

Vous observerez l'eau chaude et la vapeur sortir par la base, ainsi que toutes les impuretés.

Relâchez la touche lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir d'eau.

Une fois que la base du fer aura refroidi,

vous pourrez la nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Attention : Pendant le processus de nettoyage automatique, une grande quantité d'eau très chaude et de vapeur est libérée par la base. Veillez à ne pas vous brûler.

CONSEILS POUR UN REPASSAGE OPTIMAL

Il est recommandé d'utiliser des températures plus basses pour les tissus avec des ornements particuliers (paillettes, broderies, incrustations, etc.).

Si le tissu est mixte (par exemple, 40 % de coton et 60 % synthétique), réglez le thermostat sur la température des tissus en fibre, qui exige une température moins élevée.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, sélectionnez la température appropriée en repassant une partie du vêtement non visible lorsque vous le portez. Commencez par une température basse et augmentez la température au fur et à mesure, jusqu'à atteindre la température idéale.

La gomme est plus efficace lorsque vous utilisez le fer à sec sur une température modérée : la chaleur excessive brûle le tissu, pouvant éventuellement entraîner l'apparition de tâches jaunes.

Pour éviter l'apparition de tâches brillantes sur les vêtements en soie, laine ou synthétiques, repassez-les à l'envers.

Pour éviter l'apparition de tâches brillantes sur les vêtements en velours, repassez-les à sens unique (dans la direction de la fibre), et non en piétinant avec le fer.

Plus vous remplissez le lave-linge, plus les vêtements seront froissés. Cela arrive également lorsque les rotations de séchage sont trop nombreuses.

Il est plus facile de repasser la plus grande partie des tissus lorsque ces derniers

ne sont pas encore tout à fait secs. Par exemple, vous devez toujours repasser les vêtements en soie lorsque ces derniers sont encore humides.

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama.pt
info@flama.pt

I5342.01